

Русско-санскритский словарь

а

ад, преисподняя *s.* – पातालः;

апсара *s.* – अप्सरस् *f.*

б

бард *s.* – वतालिकः, बन्दिन् *m.*;

безжалостно, беспощадно *adv.* – निर्दयं, निर्घृणं;

беззащитный *adj.* – अशरण;

безнравственный *adj.* – असाधु, в сложн. словах अधर्म;

безопасно *adv.* – क्षेमेन;

безразличный *adj.* – तटस्थ, उदासीन, मध्यस्थ;

безумный *adj.* – शून्यहृदय;

бережливо, экономно *adv.* – मितव्ययेन;

бесконечный *adj.* – अनन्त, शाश्वत, सनातन;

беспокоиться, волноваться *v.* – परितप् *pass.*, क्षुभ *pass.*;

беспомощный *adj.* – अनाथ, अशरण, दीन;

беспрепятственно *adv.* – निर्विघ्नं;

бессмертный *adj.* – अमर, अक्षय, अनश्वर;

бессонный, бодрствующий *adj.* – उन्निद्र;

бесчисленный *adj.* – असंख्य, संख्यातीत;

бесчувственный, без сознания *adj.* – निःसंज्ञ, अपगतचेतन;

библиотека *s.* – पुस्तकालयः, पुस्तकसंग्रहः;

благодарность *s.* – कृतवेदितव्यं, कृतज्ञता;

благоприятный *adj.* – मङ्गल, शुभ;

благородный *adj.* – उदार; कुलीन; благородное происхождение अभिजनः, किले जन्म;

блестящий, сверкающий *adj.* – देदीप्यमान, भ्राजमान;

блестящий, роскошный, великолепный *adj.* – शोभन, चारु, उत्तुङ्ग, विशाल;

близкий (друг) *adj.* – रूढसौहृद;

божественный *adj.* – देव (*f* деवी), दिव्य;

божество-покровитель *s.* – कुलदेवता;

божество *s.* – देवता;
бойня, место казни *s.* – वध-स्थानं/गृहं;
болезнь *s.* – अस्वस्थ्यं, विकारः;
больной *adj.* – अस्वस्थशरीर;
бродить, странствовать *v.* – परि-अट् 1 P., विचर् 1 P.;
броситься *v.* – सहसा अभिसृ 1 P., आक्रम् 1 U.;
броситься в сторону, отшатнуться *v.* – दृष्ट्वा चकित भू 1 P., सहसा निवृत् 1 Ā.
будить, пробуждать *v.* – प्रबुध् *caus.*;
быстро, поспешно, стремительно *adv.* – सरभसं, सत्वरं;
быстрый, проворный *adj.* – उद्यत, तत्पर, दक्ष;

В

важный, влиятельный *adj.* – गुरु;
вассал, данник *s.* – सामन्तः, करदः;
величество – (его величество) महारजः, देव; (её величество) देवी;
верховный царь, император *s.* – अधिराजः, चक्रवर्तिन् *m*, सम्राज् *m*;
весна *s.* – मधुमासः, वसन्तसमयः;
вести переговоры *v.* – व्यवहृ 1 P., आचर् 1 P., वृत् 1 Ā. (+Loc.), संधा 3 U.;
взволнованный, возбужденный *adj.* – विकृत;
взволнованный, обеспокоенный *adj.* – पर्याकुल, पारिप्लव;
взламывать *v.* – सन्धिच्छेदं कृ 8 U.;
вид, взгляд *s.* – स्थानं, आलोकः, दर्शनं;
власть, господство *s.* – प्रभुत्वं;
внушать доверие, вызывать доверие *v.* – विश्वासं नी 1 P., विश्वास् *caus.*;
водоем *s.* – द्रोणी, जलाशयः;
возвращаться (к предмету обсуждения) – प्रकृतं अनुसंधा 3 U., अनुसृ 1 P.;
воздействие, изменение (к худшему), болезнь *s.* – विकारः;
возможный, насколько возможно – यावच्छक्यं;
возможность неудачи *s.* – असिद्धिसंभवः;
возможность, случай *s.* – अवसरः;
воинственный *adj.* – विक्रान्त, शूर;

- войско, армия *s.* – सैन्यदलं, अनीकं;
волк *s.* – वृकः;
волнующий, тревожащий *adj.* – उद्वेगकारिन्;
воображение *s.* - धी *f*;
воплощенный *adj.* – मूर्त, शरीरिन्;
вопрос, тема *s.* – अर्थः;
вопрос, тема священных текстов *s.* – शास्त्रविषयः;
восстать *v.* - अभिद्रुह् 4 P. (+Acc.);
восхищать, очаровывать *v.* – विलुभ् *caus.*, ह् 1 P.;
вполне, полностью *adv.* - अशेषतः, सर्वात्मना;
временный *adj.* – अचिर, क्षणिक;
время года, сезон *s.* – समयः, कालः;
врожденный, природный, свойственный от рождения *adj.* – नैसर्गिक (की *f*), सहज;
всадник *s.* – अश्वरोहः, सादिन् *m*;
вскормленный *adj.* – संवर्धित, परिपोषित;
вспыльчивый *adj.* - कोपन, सुलभकोप;
встреча, связь, объединение *s.* – समागमः, संगः;
выдающийся, исключительный *adj.* – अद्भुत, अनन्यसामान्य;
вызвать недовольство *v.* – कोप (अकृपा) पात्रं भू 1 P.;
вызывать бунт, мятеж – प्रजाकोपं (प्रजाक्षोभं) जन् *caus.*;
выпадать, происходить *v.* – संपद् 4 Ā.;
выполненный, осуществленный *adj.* - अनुभूत, प्रत्यक्षीकृत;
выпущенный *adj.* - मुक्त, क्षित;
высокий *adj.* - उन्नत, अभिजात, तुङ्ग, उच्छ्रित, प्रांशु;
высокомерный, заносчивый *adj.* - उत्सिक्त, अवलिप्त;
высохший *adj.* - पीत, उच्छोषित;
выставляя напоказ, обличать *v.* – पात्रं कृ 8 U., पदं नी 1 P. или गम् 1 P.;

Г

- глубокий *adj.* - अगाध, गंभीर;
глупый *adj.* - मन्दबुद्धि, जडमति;

гневный *adj.* – तारतर, कोपगर्भ;
говорится, сообщается – इति श्रुयते, इति जनप्रवादः, इति किंवदन्ती श्रुयते;
голод *s.* – दुर्भिक्षं;
гордо, заносчиво *adv.* – सदर्पं, उद्धतं, सावलेपं;
горестный, печальный, жалобный *adj.* – करुण; -криक आर्तस्वरः, करुणपरिदेवितं, विलापः;
господин, хозяин *s.* – स्वामिन् *m*, अधिपतिः;
госпожа – भट्टिनी, भर्तृदारिका;
госпожа (Voc.) – भवति;
государственные дела *s.* – राजकार्याणि *pl*;
готовый *adv.* – सज्जीभूत, संनद्ध ;
град *s.* – वर्षोपलः, करका;
граница *s.* – उपान्तः, परिसरः;
грешник *s.* – पापकृत् *m*, पापिन् *m*;
группа, класс *s.* – वर्गः, सहाध्यायिगणः;

Д

дань, подать *s.* – करः, बलिः;
делать напрасным, мешать, сбивать с толку *v.* – मोघीकृ 8 U., पथि-निवृत् 1 Ā.;
держать *v.* – धृ 10 P., अवलम्ब 1 Ā.;
деяние *s.* – चरितं, चेष्टितं;
дикий *adj.* – वन्य, मत्त;
добродетель *s.* – धर्मः, सत्पथः;
добродетельный *adj.* – साधुवृत्त, धर्मशील;
докучать, домогаться, надоедать *v.* – अनुबन्ध 9 P., निर्वन्धेन प्रच्छ 6 P.;
долг, обязанность *s.* – धर्मः, कर्तव्यं;
домашние обязанности *s.* – गृहकार्याणि *pl*, कुटुम्बभरः;
домохозяин, глава семьи *s.* – कुटुम्बिन् *m*, गृहमेधिन् *m*;
домохозяйка, хозяйка дома *s.* – गृहिणी;
допрос, расследование *s.* – व्यवहारः;
дорогой *adj.* – प्रिय (cpv. प्रेयंस), कान्त;
достигать, находить *v.* – आसद् *caus.*, दृश् 4 P.;

достигать, обеспечивать *v.* - जन् *caus.*;

достигать, осуществлять намерение, совершать *v.* – संपद् *caus.*, साध् 5 P.;

достичь ч.-л. ушей – कर्णविषयं या 2 P., श्रुतिपथं आपत् 1 P.;

достоинство *s.* – आभिजात्यं, प्रतिष्ठा, गौरवं;

древний *adj.* – प्राक्कालीन, प्राचीन, पुरातन;

дровосек *s.* - काष्ठच्छिद् *m*, काष्ठतक्ष *m*;

думать, приходить на ум *v.* – मतिं कृ 8 U. + Dat.;

душераздирающий *adj.* – हृदयभेदिन्, अरुंतुद्;

е

есть, кушать *v.* – आहारसेवनं, अन्नास्वादनं;

ж

жадность, алчность *s.* – लोभः, गृध्रता;

жалкий, достойный жалости или сожаления *adj.* – करुण, अनुकम्प;

жалость, вызывать жалость *v.* – दयार्द्रिं भू 1 P., करुणया विद् 1 P.;

жара, жар *s.* - आतपः, उष्णं;

ждать *v.* – प्रतिपाल् 10 P., प्रति-ईक्ष् 1 Ā.;

желание *s.* – इच्छा, कामः, छन्दः; против воли к.-л. बलात्, बलेन, अनिच्छतोऽपि, по желанию *adv.* स्वैरं, स्वेच्छया;

жертвенный *adj.* – मेघ्य;

з

заботливо, с заботой *adv.* – प्रयत्नेन, सादरं;

завершённый, выполненный *adj.* – पूर्ण, सफल;

завершать с успехом *v.* – फल् 1 P.;

завершаться, заканчиваться ч.-л., иметь результатом ч.-л. *v.* – पर्यव-सो 4 P.;

зависть *s.* – मात्सर्यं;

завоевать, покорить *v.* – वशं नी 1 P., ग्रह् 9 P.;

загрязнение, позор *s.* – कलङ्कः;

загрязнять, пачкать *v.* – मलीनीकृ 8 U., दुष् *caus* (दूषयति);

задержка, промедление *s.* - विलम्बः, कालातिपातः; без промедления *adv.* अकालहीनं;

заканчивать, завершать *v.* – अवसो 4 P., समाप् *caus.*;

- закрывать *v.* – पिधा 3 U., निरुध् 7 U.;
- замечать, обращать внимание *v.* – लक्ष् 10 P., विभू *caus.*;
- занятие, дело *s.* – व्यापारः, व्यवसायः;
- запятнанный позором *adj.* – अयशोदूषित, अजमानमलीमस;
- заслуга, добродетель *s.* – गुणः, पुण्यं;
- защитник, избавитель *s.* – त्रातु, रक्षकः;
- зеленый *adj.* – हरित, शाद्वल;
- земляк, соотечественник *s.* – स्वदेशजः, देशबन्धुः;
- злодей, негодяй *s.* – जाल्मः, धूर्तः, कितवः;
- злодеяние, преступление, грех *s.* – पापं, दुष्कृतं;
- злой *adj.* – दुरात्मन्, दुराशय;
- злословящий, сварливый *adj.* – पिशुन, दुःशील;
- знак, признак *s.* – व्यञ्जनं, लक्षणं;
- знаменитый, выдающийся, известный *adj.* – विख्यात; знаменитый гость अतिथिविशेषः;
- знамя, флаг *s.* – पताका;
- знающий *adj.* – -ज्ञ (в сложн. словах), गृहीतार्थ, परिचित;
- зонт *s.* – आतपत्रं;
- зритель, свидетель *s.* – प्रेक्षकः, द्रष्टृ *m.*;
- зуб *s.* – दंष्ट्रा, दशनः;

И

- идти, проходить *v.* – गम् *caus.*, नी *caus.*, अतिवह् ;
- избавляться, отвергать *v.* – निराकर् 8 U., प्रत्यादिश् 6 P.;
- известия, вести, новости *s.* – उदन्तः, वृत्तान्तः;
- известный, знаменитый, прославленный *adj.* – विश्रुत, प्रथित;
- извещать, знакомить *v.* – बुध् *caus.*, ज्ञा *caus.*;
- изменение (к лучшему) *s.* – विशेषः, विपर्यासः, परिवर्तः;
- измененный, быть измененным – भावेन परिणम् 1 U., भावं आपद् 4 Ā.;
- изменяться, подвергаться изменениям *v.* – विपर्यासं या 2 P.;
- изменяться *v.* – भिद् *pass.* изменяться вследствие работы प्रयोजनापेक्षितया चल् 1 P.;
- измученный, страдающий *adj.* – पीडित; быть измученным खिद् *pass.*;

индийский *adj.* – भरतवर्षीय;

имеющий отношение к ч.л., связанный с ч.-л. *adj.* – संबन्धिन, गत;

имущество, собственность *s.* – वित्तं, विभवः;

искусный, опытный, умелый *adj.* – प्रवीण, पारंगत, पारदृश्नः;

искуснейший *adj.* – पटुतम, प्राज्ञतम;

искушение, соблазн *s.* – प्रलोभनं, विकारः;

исполнять, осуществлять *v.* – अनुष्ठा 1 P., संपद् *caus.*;

истец *s.* – अर्थिन् *m*, अभियोक्तृ *m*;

истинный *adj.* – तात्त्विक, *adv.* परमार्थतः;

К

картина *s.* – आलेख्यं, चित्रं;

клясться, проклипать *v.* – शप् 1 U.;

коза *s.* – छागः;

кольцо *s.* – अंगुलीयकं;

конечно, естественно *adv.* – अवश्यमेव, नूनं खलु, प्रकृत्या;

корабль, лодка *s.* – पोतः;

кормить *v.* – भुज् *caus.*;

краеугольный камень *s.* – निकषः;

красивый, привлекательный, очаровательный *adj.* – चारुगात्र, कमनीय, मधुराकृति; (сад)

रमणीय, रम्य;

крепко, сильно *adv.* – गाढं, निरभरं;

крепость *s.* – दुर्गः;

кроме *adv.* – कल्प или प्राय в составе сложного слова; кроме согласного – प्रतिपन्नकल्प;

крошка *s.* – खण्डः, शकलं;

круглой, окольный *adj.* – वक्र, विजिह्व;

кусочек, осколок *s.* – शकलं;

Л

лебезить перед к.-л., подлизываться, льстить *v.* – चाटुवदैः आराध् *caus. или* उपस्था 1 U.;

лепетать, бредить, говорить бессвязно *v.* – प्रलप् 1 P.;

лепешка *s.* – पिष्टापूपः;

ложь *s.* - असत्यं, अनृतं;

лохмотья *s.* - चीरं; одетый в лохмотья चीरवासस्, परिहितचीर;

лошадь, конь *s.* - वाजिन् *m*, हयः;

любимый *adj.* - वल्लभ, प्रिय, कान्त, अभिमत;

М

мастерство; достичь мастерства *v.* - पारं गम् 1 P. или दृश् 4 P.;

медлить *v.* - चिराय *den.*, विलम्ब 1 *Ā.*;

медленно, тихо *adv.* - मन्दं मन्दं;

медовый, сладкий *adj.* - सुधास्यन्दिन्, मधुमय, मधुमधुर;

мелкий, незначительный *adj.* - क्षुद्र;

место (действия в пьесе) *s.* - स्थानं, दृश्यवस्तु *n*;

мир, (ты) весь мой мир *adj.* - जीवितसर्वस्वीभूत;

мнение, соображение, довод *s.* - पक्षः;

множество, большое количество *s.* - जालं, पटलं; निकरः, संघः;

мораль, нравственное поведение *s.* - नीति *f*, नीतिशास्त्रं;

мрачность *s.* - शून्यत्वं, निर्जनत्वं;

мрачный, безотрадный *adj.* - निर्जन, घोर;

муж сестры (зять) *s.* - आवुत्तः, भगिनीपतिः;

мужественный, храбрый *adj.* - उरुसत्त्व;

муссон, сезон дождей *s.* - प्रावृष् *f*, वर्षा *pl*;

мучение, страдание *s.* - आन्तकः ;

мучиться, страдать *v.* - खिद् *pass*.

мысль *s.* - संकल्पः, चिन्ता;

мягкий, спокойный *adj.* - मृदु, शान्त;

Н

наблюдать, замечать *v.* - निरूप् 10 P., पर्यालोच् 10 P.;

набрасываться *v.* - आक्रम् 4 U, सहसा अभिसृ 1 P.;

нависать, возвышаться *v.* - उन्नम् 1 P.;

наделенный, полный ч.-л. *adj.* - संपन्न;

надеяться *v.* - अव-ईक्ष् 1 *Ā.*, अनुसं-धा 3 U.;

- надменный, высокомерный *adj.* - उत्सिक्त, अवलिप्त;
назваться чьей-то дочерью – कन्या नाम भू 1 P.;
назначенное наказание *s.* - दण्डनं;
наказание, штраф *s.* – दण्डः;
наличие, присутствие *s.* – सद्भावः;
налог, сбор, пошлина *s.* – देय;
нападать *v.* – आपत् 1 P., अवस्कन्द 1 P.;
направлять *v.* – युज् *caus.*, निविश *caus.*;
направленный *adj.* – आसक्त, अभिनिविष्ट;
напряжение, усилие *s.* - परिश्रमः, आयासः;
нарушитель договора (обязательств) *s.* – दण्ड्यः, अपराधिन् *m*;
наследник престола *s.* – युवराजः;
наследственный, потомственный *adj.* - पैतृक;
наследство *s.* – रिक्थं;
насмешка *s.* – उपालम्भः;
настигать, догонять *v.* – आसद् *caus.*;
настоящий *adj.* - तात्त्विक, *adv.* परमर्थतः;
натягивать *v.* – अधिज्य कृ 8 U., आततज्य कृ 8 U.;
находящийся под влиянием, взволнованный *adj.* - पर्याकुल;
начало *s.* - मूलं, с начала *adv.* – आमूलात्, आदितः;
начальный *adj.* – मूल, в сложном слове प्रधान;
не говоря уже о ч.-л. – का कथा (गणना) + Loc; आस् (स्था) + तावत्;
неблагонадежный, предатель; быть неблагонадежным *v.* – व्यपरञ्ज *pass.*;
неблагоприятный *adj.* - अभद्र;
невероятный, выдающийся *adj.* – अद्भुत, अनन्यसामान्य;
невозможный *adj.* – दुःसाध्य, अशक्य;
недостаток, нехватка ч.-л. *s.* – अभावः;
независимость *s.* – स्वातन्त्र्यं, स्वैराचारः;
незначительный, ничтожный *adj.* – क्षुद्र, नीच;
немедленно *adv.* - सपद्येव;

немного, до некоторой степени, слегка *adv.* - ईषत्, किञ्चित् ;
неохотно, против желания *adv.* - अकामतः, *adj.* बलेन अनिच्छत् ;
неохотный, не расположенный к ч.-л. *adj.* - पराङ्मुख (+Loc. Gen., Acc.);
неодушевленный, неживой *adj.* - अचेतन;
неподвижный *adj.* - निश्चल, जड;
непостижимый, неизмеримый *adj.* - दुरवगाह्, दुर्बोध;
непостоянный, переменчивый, ненадежный *adj.* - तरल, चपल;
непочтительно, невежливо *adv.* - सावज्ञं;
непрерывно *adv.* - निर्विघ्नम् ;
непринужденный, свободный *adj.* - निर्वृत, वीतचिन्त;
непристойность, невоспитанность, нескромность *s.* - अविनयः;
непроглядный, густой, крошечный (о темноте), полный (мрак) *adj.* - अन्ध, सूचिभेद्य;
несравненный, бесподобный *adj.* - अनुपम, अप्रतिम;
несчастливый, неудачливый *adj.* - मन्दभाग्य;
несчастье, беда *s.* - दुर्भाग्यं, मन्दभाग्यं, क्लेशः, दुःखं;
низкий *adj.* - अधम, क्षुद्र;
нимфа *s.* - आप्सरस् *f.*, देवता *f.*;
ночной *adj.* - नैश;
нуждаться, не хватать *v.* - परिहा *pass.*;

0

обвиняемый, преступник *s.* - अपराधिन् *m.*;
обеспечивать безопасность *v.* - जन् *caus.*;
обеспечивать себя, содержать себя *v.* - वृत्तिं कर् 8 U., जीवितुं धर् 1 P.;
область, территория, пространство *s.* - प्रदेशः;
обманывать *v.* - वञ्च 10 P., विप्रलभ् 1 Ā.;
обращаться к к.-л., договариваться с к.-л. *v.* - व्यवह 1 P., आचर् 1 P., वृत् 1 Ā., संघा 3 U.;
обреченный судьбой *adj.* - दैवोपहत;
обряды *saṃdhyā* (утренняя и вечерняя церемонии) *s.* - संध्योपासना;
обуздание, ограничение *s.* - निग्रहः, संयमः;
обучение *v.* - अध्यापनं, शिक्षनं;

объединенный, соединенный; быть объединенным с к.-л. *v.* – संगम् 1 Ā., संयुज *pass.*;
объект (единственный) любви स्नेहस्यैकायनीभूत;
обычный, обыкновенный *adj.* – सहज, नैसर्गिक;
ограниченный *adj.* – अल्पविषय, परिच्छिन्न;
огромный, большой *adj.* – स्थूल, विशाल;
одетый *adj.* – परिच्छन्न;
одиноким *adj.* – विविक्त, विजन;
одобрять *v.* – अभिनन्द 1 P.;
ожидающий, желающий получить *adj.* – ईप्सु, लिप्सु;
озабоченный, беспокоящийся *adj.* – आकुल, सचिन्त;
опасное время *s.* – जीवितसंशयकालः;
опасность *s.* – संकटं, आपद् *f.*, कृच्छ्रं;
определение, эпитет, особенность *s.* – विशेषणं;
определенный, точный, постоянный *adj.* – ध्रुव, नियत;
определенно *adv.* – नियतं, नूनं, खलु;
опустошать, разорять *v.* – निर्जनीकृ 8 U., उद्-ध्वंस *caus.*;
опытный, хорошо знакомый с ч.-л. *adj.* – अभ्यन्तर, अभिज्ञ;
оскорбление *s.* – निकृति *f.*, मानभङ्गः;
оскорблять, обижать *v.* – अपराध् 4 P. (loc. или gen.);
особенность, различие *s.* – विशेषः;
останавливать, сдерживать, запрещать *v.* – प्रतिषिध् 1 P.;
отвечать *v.* – प्रतिवच् 2 P; प्रतिभाष् 1 Ā.;
отвратившийся *adj.* – निर्विण्ण;
отвращение, неприязнь *s.* – निर्वेदः;
отдавать, передавать, вручать *v.* – सं-ऋ *caus.* (समर्पय);
отделять, отклонять, отказывать *v.* – निराकृ 8 U., प्रत्यादिश 6 P.;
отличающийся, выделяющийся *adj.* – विशिष्ट, -विशेष в сложн. словах;
отомстить – वैरनिर्यातनं (साधनं) कृ 8 U.;
отпущенный *adj.* – विसृजित;
отражение *s.* – प्रतिबिम्ब *m, n*; प्रतिफलं;

отсутствие; в отсутствие к.-л. *adv.* – परोक्षे, असन्निधाने
отчаиваться, терять надежду *v.* – निराश *adj.* भू 1 P.;
оскорблять, бранить *v.* – निर्-भर्त्स 10 Ā., उपालभ् 1 Ā.;
очаровательный, прелестный *adj.* – रम्य, सुभग;
очень *adj.* – परम, или с помощью приставки अति-
очистительный, очищающий *adj.* – पवन;
очищать *v.* – प्रक्षल् 10 P., प्रमृज् 2 P;
очищение *s.* – शुद्धि *f.*, परिपूति *f.*;

II

палка *s.* – यष्टि *f.*, लगुड;
палящий, обжигающий *adj.* – तीव्र, तिग्म, प्रखर;
пасть *v.* – वि-चर् 1 P.;
пастух *s.* – मेषपीलः;
пасть жертвой *v.* – आमिषतां गम् 1 P., भक्ष्यस्थानं भू 1 P.;
передавать (права, полномочия) *v.* – संक्रम् *caus.*, निक्षिप् VI P.;
пережить, выжить *v.* – अतिजीव् 1 P., अनुजीव् 1 P.;
перемена (к лучшему) *s.* – विशेषः, विपर्यासः, परिव्रतः;
переносить, терпеть *v.* – सह् 1 Ā., तितिक्ष् 1 Ā.;
переодетый *adj.* – वेषं परिदधान, व्यञ्जनोपेत;
пересекать, переходить *v.* – आक्रम् 1 U.;
переставать, прекращать *v.* – विरम् 1 P.;
печальный, грустный *adj.* – उद्वेगकर, शोकावह, दुःखप्रद;
питаться *v.* – भक्ष् 10 P.;
план *s.* – उपायः;
пленник *s.* – बन्दिन् *m*;
плечо *s.* – स्कन्धः, अंसः;
плотоядный *adj.* – क्रव्याद्, पिशिताशन;
плохой *adj.* – दुष्ट; плохой человек नरापसदः, नरहतकः;
побеги *s.* – पल्लवः, किसलयं;
победить, побороть, преодолеть *v.* – वशीकृ 8 U., वशं नी 1 P.;

- поваленный, разрушенный *adj.* - निपातित्;
- повиновение, послушание *s.* – आज्ञाधारकत्वं, अनुविधायित्वं, आज्ञानुरोधः;
- поворот *s.* – पर्यायः, वातः;
- повторение *s.* – उच्चारणं, उदीरणं;
- погружаться, поглощаться *v.* – निमज् 6 P.;
- погруженный, поглощенный, увлеченный ч.-л. *adj.* – निमग्न, आकुल;
- подавлять, угнетать *v.* – उपसृ 1 Ā., भृशं पीड् 10 P., विप्रकृ 8 U.;
- подвешенный, привязанный *adj.* - अवलम्बिन्, अवसक्त;
- поддерживать к.-л. *v.* – वृत्तिं कृ 8 U., जीवितं धृ 10 P.;
- подготовка, приготовление *s.* - संविधा;
- подготовленный, снабженный *adj.* - संपन्न;
- подозрение *s.* – आशङ्का
- подробность, деталь *s.* – विशेषः, विस्तरः;
- подходить, приближаться *v.* – प्रत्यासद् I P.;
- подходящий, соответствующий *adj.* - युक्त, उचित, अनुरूप, सदृश (-शी f);
- подчиненный, зависимый *adj.* - अधीन;
- подчинять, покорять *v.* – वशं नी 1 P., मूर्ध्नि पादं निधा 3 U.;
- подчиняться, повиноваться *v.* – अनुरुध् 4 Ā., अनुसृ 1 P.;
- поединок *s.* - नियुद्धं, द्वंद्व-संप्रहारः / युद्धं;
- показывать *v.* – व्यञ्ज् *caus.*, द्युत् *caus.*;
- покидать, оставлять *v.* – निक्षिप् 6 P., न्यासीकृ 8 U.;
- покинутый (любимым), страдающий от любви *adj.* – विधुर;
- покрытый *adj.* - आच्छन्न, आवृत;
- покрытый позором *adj.* – अयशोदूषित, ओपमानमलीन;
- полагать, считать *v.* – मन् 4 Ā.;
- поле *s.* – क्षेत्रं;
- полностью, вполне *adv.* – निःशेषं, एकान्ततः;
- положение, позиция *s.* – अवस्था, स्थिति f;
- польза *s.* – हितं, लाभः;
- помогать *v.* – साहय्यं कृ 8 U. или दा 3 U.;

- понять неправильно *v.* – अन्यथा ग्रह् 9 P., मिथ्या संभू *caus.* или क्लृप् *caus.*;
- порог *s.* – देहली;
- посещаемый, населенный *adj.* – निषेवित, समाश्रित;
- поспешный, опрометчивый *adj.* – क्षिप्रकारिन्, अविमृश्यकारिन्;
- поспешность, опрометчивость *s.* – साहसं, क्षिप्रकारिता;
- потерпевший неудачу *adj.* – भग्नोद्यम, मोघप्रयत्न;
- порицаемый *adj.* – गर्हणीय, निन्द्य;
- порог *s.* – देहली;
- породистый *adj.* – उरुसत्त्व;
- портить, пачкать *v.* – मलिनीकृ 8 U.;
- последователь *s.* – अनुचरः, अनुयायिन् *m.*;
- потерпеть неудачу, не удаваться *v.* – विफलीभू 1 P., मोघीभू 1 P.;
- похвальный *adj.* – प्रशस्य, श्लाघ्य;
- походить, соответствовать *v.* – अनुरूप-उपपन्न *adj.* भू 1 P., शुभ 1 Ā. (+gen.);
- почтенные, старшие – गुरुजनः, गुरु *pl.*;
- почти *adv.* – कल्प или –प्रायः; почти согласный प्रतिपन्नकल्प; почти невозможный अशक्यप्राय, दुर्घटकल्प;
- почтительно, уважительно *adv.* – मसादरं, सप्रश्रयं;
- появление *s.* – दर्शनं, रूपं;
- правдивость *s.* – सत्यवादित्वं
- праведный, благочестивый *adj.* – धर्मनिष्ठ, धर्मपर; धर्मशील, पुण्यात्मन्;
- правило, принцип *s.* – तत्त्वं, आगमः;
- правильно, должным образом *adv.* – सम्यक्, यथावत्, तत्त्वतः;
- правильный *adj.* – युक्त, उचित;
- правление, царствование; во время его правления – महीं शासति तस्मिन्;
- практика, применение, употребление *s.* – प्रयोगः;
- превосходить *v.* – अतिशी 2 Ā., अतिरिच् *pass.*, विशिष् *pass.*;
- превосходный, отличный *adj.* – विशिष्ट, प्रकृष्टतम;
- превращать в пепел *v.* – भस्मीकृ 8 U., भस्मसात्कृ 8 U.;
- преданный, верный, привязанный к к.-л. *adj.* – आसक्त, तत्पर;

- преданность, любовь *s.* - भक्ति *f*;
преданность правителю – अस्वलित-दृढ-स्वामिभक्ति *f*;
предательство, измена *s.* – असत्यसंधता, प्रतिज्ञाभंगः;
предки, праотцы *s.* – पितरः *pl.*, स्वधाभुजः *pl.*;
предлог *s.* – व्याजः, अपदेशः;
предложенный, принесенный *adj.* - प्रणीत;
предмет (разговора), тема *s.* – आस्पदं, पात्रं;
предпочтительный, лучший *adj.* - श्रेयस्, श्लाघ्यतरः;
предпринятый, начатый *adj.* - अभ्युपेत, अङ्गीकृत;
предприятие, начинание *s.* – आरम्भः;
председатель *s.* – अध्यक्षः;
предупреждение *s.* – प्रबोधनं;
презирать, пренебрегать *v.* – अवधीर् 10 P., अवमन् 4 Ā.;
прекращать работу *v.* – व्यापारात् विरम् 1 P.;
преодолевать *v.* – उत्-तृ 1 P.;
приближаться *v.* - प्रत्यासद् 1 P.;
приближение, подход *s.* - उपस्थिति *f*, आगमनं;
привлекать *v.* - ह 1 P., आकृष् 1 P.;
привлечение (к деятельности) *s.* – अभियोगः, व्यापारः;
привязанность *s.* - अनुरागः, आनुसक्तिः *f*;
привязаться, влюбиться *v.* – बन्ध् 9 P.;
пригодный, подходящий *adj.* - गुणवत्;
признак, особенность *s.* - लक्षणं;
приключение, странствие *s.* – चरितं, चेष्टितं;
прилежание, старание, усердие *s.* – तत्परता, निष्ठा;
прилежно, старательно *adv.* – सोद्यमं;
применение, использование *s.* – योजनं, विधानं;
применять, использовать *v.* – प्रयुज् 7 Ā.;
принимать (*гостей*) *v.* – प्रत्युद्गम् 1 P., प्रत्युद्गज् 1 P.;
принятие пищи *s.* – आहारसेवनं, अन्नास्वादनं;

- присваивать *v.* – आत्मसात्कृ 8 U.;
- приспособливаться *v.* – भावं अनुवृत् 6 P., छन्दं अनुवृत् 1 Ā.;
- пристально смотреть *v.* – स्तिम्त-दृष्ट्या प्रेक्ष 1 Ā.; दृष्टिभिः-लोचनैः पा 1 P.;
- приступать, осуществлять, реализовывать *v.* – प्रस्तु 2 U., प्रवृत् *caus.*;
- присутствующий, настоящий *adj.* – संनिहित; присутствовать *संनिधा pass.*; *s.* उपायनं, उपहार;
- притворяться, делать вид *v.* – अपदिश 6 P.;
- причинять, подвергать *v.* – पात्रं कृ 8 U, पदं नी 1 U, पदं गम् 1 P.;
- причиняющий беспокойство, тревогу *adj.* – कष्टप्रद, क्लेशावह;
- приятный, радостный *adj.* – सुखावह;
- пробный камень *s.* – निकषः;
- прогулка *s.* – पर्यटनं, विहारः;
- продавать *v.* – विक्री 9 Ā.;
- продумывать, разрабатывать, изобретать *v.* – चिन्त 10 P., प्रकृप् *caus.*, युज् *caus.*;
- происходить, случаться *v.* – आपत् 1.P., उपनम् 1 P. (+gen.);
- происходить, случаться, попадть в *v.* – आपद् 4 Ā., प्रतिपद् 4 Ā.;
- происходить, продолжаться, развиваться *v.* – उद्भू 1.P., उत्पद् 4 Ā.;
- происходящий, рожденный *adj.* – उद्भव, संभूत;
- проливающийся, проливной *adj.* – वर्षिन् ;
- пронзить *v.* – निर्व्यध् 4 P.;
- простирающийся, как далеко *adj.* – कियदवधिक;
- простой, явный, очевидный *adj.* – समभूभागः, समस्थली;
- просьба *s.* – प्रार्थना;
- противоборство *s.* - कलहः, विवादः, स्पर्धा
- протяженный, широки, обширный *adj.* – विस्तीर्ण;
- проходить (в т.ч. о времени) *v.* – व्यति-इ 2 P., अतिक्रम् 1, 4 P.;
- прошлый, прошедший *adj.* - अतीत, गत;
- прощаться *v.* – आमन्त्र 10 Ā., आप्रच्छ 6 Ā.;
- прямо *adv.* - सरलमार्गेण, अत्रानागत्य;
- прятаться, скрываться *v.* – गुह् 1 P., प्रछद् 10 U;
- птицелов *s.* - व्याधः;

Р

- работа *s.* – व्यापारः, चेष्टा;
радостный *adj.* – प्रमुदित, सानन्द;
радующий, очаровательный, восхитительный *adj.* – प्रामोदिक, आनन्दन;
развитие *s.* – उन्नतिः *f*, उत्कर्षः;
разгонять, обращать в бегство *v.* – विद्रु *caus.*, विध्वंस *caus.*;
разделять *v.* – विभज् I P.;
раздражаться *v.* – परितप् *pass.*, क्षुभ् *pass.*
различение, распознавание *s.* – विवेकः, परिच्छेदः;
размер ч.-л. *s.* – स्तोकांशेनापि;
разнообразный, многочисленный *adj.* – नानाविध, बहुविध;
разогнанный, рассеянный *adj.* – निरस्त;
разрушать *v.* – नश् *caus.*;
разрушение, разорение *s.* – प्रनाशः;
разум, рассудок, чувства *s.* – संज्ञा, चेतना;
разумно, благоразумно *adv.* – बोधपूर्व, सचेतनवत्;
разъяренный, взбешенный *adj.* – सामर्ष, प्रकोपित;
рано утром – महति प्रत्यूषे;
расплатиться, рассчитаться с к.-л. *v.* – शुध् *caus.*, निर्यत् *caus.*;
распространяться (о слухах), становиться известным *v.* – प्रसृ 1 P., प्रकाशतां गम् 1 P.;
растерянный, в растерянности *adj.* – किर्कृतव्यता-प्रतिपत्ति-मूढ;
рассеянный, невнимательный *adj.* – शून्यहृदय;
рассказывать *v.* – कथ् 10 P., आचक्ष् 2 Ā.;
расследование, судебное дело *s.* – व्यवहारः;
редкий *adj.* – असावारण, लोकोत्तर;
религиозный *adj.* – धर्म्य; религиозный обряд *s.* धर्मक्रिया, संस्कारः, शास्त्रविधिः;
речь *s.* – उक्ति *f*, वचनं, वक्त्रबन्धः;
решительный, непоколебимый *adj.* – धीर;
рискнуть, пойти на риск *v.* – संशये (आत्मानं) पत् *caus.*;
рисковать, подвергаться опасности *v.* – संदेहे (संशये) पत् *caus.*;

род, класс *s.* - वर्गः, सहाध्यायिगणः;

родовой, фамильный, наследственный *adj.* - पैतृक;

родственник *s.* - ज्ञातिः, बन्धुः;

рынок *s.* - आपणः, पण्यवीथिका;

с

самоуважение *s.* - स्वाभिमानः;

свита, сопровождающий *s.* - परिजनः, अनुचरः;

свободный, быть свободным *v.* - मुच् *pass.*;

связь, соединение *s.* - संगति *f*, संगः;

священные тексты *s.* - श्रुतिः, निगमः;

сдерживаемый, удержанный от ч.-л. *adj.* - त्रासित, निवारित;

серебряный *adj.* - रजतः; (в сл.словах)

сила, мощь *s.* - पराक्रमः, वीरविजृम्भितः;

силой *adv.* - बलात्, बलेन;

сильно *adv.* - प्रसह्यं, प्रसभं, वेगेन;

сильно, страстно, чрезвычайно *adv.* - उत्कटं, प्रगाढं; это мое страстное желание इति मे
गाढाभिलाषः;

сильный, стремительный, яростный *adj.* - सरभस;

скорость *s.* - वेगः;

скудоумный, глупый, ограниченный *adj.* - कृपणमति;

слабо *adv.* - क्लीबवत्, नष्टवीर्यवत्;

слава *s.* - यशस् *n*, उदाहरणं;

следование, движение по следам к.-л. *s.* - पदानुसरणं, पदानुविधानं;

словарь *s.* - कोशः, शब्दाभिधानं;

слог *s.* - अक्षरः;

сложный, трудный *adj.* - दुष्कर, दुःसाध्य;

служба *s.* - व्यापारः, उद्योगः;

служить *v.* - उपस्था 1 U.;

случайно *adv.* - दैववाशात्, सहसा;

слушание дела (в суде), рассмотрение дела *s.* - व्यवहारदर्शनं;

- смертный. *s.* – मर्त्यः *adj* अन्तकर, मृच्युजनन, प्राणहर;
смерть, кончина, агония *s.* – आन्तकः;
смущенный, взволнованный *adj.* - पर्याकुल, पारिप्लव;
смысл, содержание *s.* – अर्थः;
смягчаться *v.* – मृदुतां गम् 1 P., काठिन्यं त्यज् 1 P.;
снабженный, наделенный, обеспеченный *adj.* – उपपन्न, सनाथ;
совершать *v.* – आचर् 1 P., कृ 8 U.;
совет, посовествовавшись с к.-л. – संमन्त्र्य, संवाद्य (+instr.);
современный, новый *adj.* – अर्वाचीन, आधुनिक;
согласный с к.-л. *adj.* – एकचित्त मनस्
согнутый *adj.* – विहितप्रतिज्ञ, कृतसंकल्प - вдвое согнутый от старости - पजरानमितकाय;
соединенный, сопровождаемый *adj.* - सहित, युक्त;
сознательный, осознающий *adj.* – अभिज्ञ, -ज्ञ, -विद् в составе сл. слова;
сомневаться, колебаться *v.* – आशङ्क 1 Ā.;
сообразительный, находчивый, понятливый *adj.* – प्रत्युत्पन्नमति, प्रतिभानवत्;
сообразительный, остроумный *adj.* – तीक्ष्णमति, कुशाग्रबुद्धि;
сообщать *v.* – निविद् *caus.*, विज्ञा *caus.*;
соперничать *v.* - स्पर्ध् 1 Ā., तुल् 10 P.;
сосредоточить (ум на ч.-л.) *v.* – युज् *caus.*, बन्ध् 9 P., निविश् *caus.*;
составлять *v.* – भू 1 P., अस् 2 P.;
сосуд *s.* - द्रोणी *f*, जलाशय *m*;
спасать, защищать *v.* – रक्ष् 1 P., त्रै 1 Ā.;
спокойный, невозмутимый *adj.* – प्रशान्त;
спрашивать *v.* – प्रतिवच् 2 P., भाष् 1 Ā., उत्तरं प्रतिपद् 4 Ā.;
средства к существованию *s.* – वृत्ति *f*, जीविका;
средство, уловка *s.* – उपायः, गुणः;
средство против ч.-л., лекарство *s.* – प्रतिकारः, प्रतीकारः, प्रतिपत्ति *f*;
ссора, спор *s.* – कलहः, विवादः, स्पर्धा;
ссориться *v.* – विवद् 1 Ā.;
сталкивать, сбрасывать *v.* – निपत् *caus.*, अवसद् *caus.*;

старый *adj.* – वृद्ध, स्थविर, प्रवयस्, चिरन्तन, पुराण;
сторож, охранник *s.* – रक्षिन् *m*, रक्षकः;
сторона *s.* – पक्षः;
страдающий *adj.* – शोकापन्न, दुःखार्त;
страна, край, район, область - प्रदेशः;
страшный, ужасный, жестокий *adj.* – उग्र, भीषण;
стремительный *adj.* - सरभस;
строго, сурово *adv.* – परुषं, बलवत्;
суд *s.* - सभा; царский суд नृप-(राज-)सभा;
съедобное *s.* – भक्ष्यं, अभ्यवहार्य;
сьезившийся, сжавшийся *adj.* - संकुचित, संपिंडित;

Т

тайна, секрет *s.* – रहस्यं;
такой и подобный *adj.* – एवमादि;
теория, учение *s.* – आगमः, शास्त्रं;
терпение *s.* – सहिष्णुता, क्षमित्वं;
терять, лишаться *v.* – त्यज् 1 P., ह *caus.*, лишился жизни अपगतासुर्बभूव;
течение *s.* - रयः, वेगः;
толпиться, скапливаться, кишеть *v.* – मिल् 6 P., संघशः संपत् 1 P.;
тонкий, изящный *adj.* – शोभन, सूक्ष्म;
топливо, дрова *s.* – इन्धनं;
торговец *s.* – वणिज् *m*, श्रेष्ठिन् *m*;
требовать, спрашивать *v.* – प्रच्छ् 6 P.;
трогать, доходить до сердца (сознания) *v.* – स्पर्श 6 P., मर्माणि स्पर्श 6 P.;
тростник, камыш *s.* – वेतस *m*;
трудность *s.* – आपद् *f*, कृच्छ्रं, दुर्गं, с трудом कथं, कथमपि;

У

убежище (находить) *v.* – अंगीकृ 8 U., आस्था 1 U.;
уважать, почитать *v.* – संभू *caus.*; मन् *caus.*; पुज् 10 P.;
уважение *s.* – गौरव *n*, संभावना *f*;

уважение, почитание *s.* विषयः;
уважительно, с уважением *adv.* – सगौरवं, प्रतिपत्तिपूर्वकं;
увлеченный, занятый ч.-л. *adj.* – पर, -तत्पर, -परायण (в сложн. словах)
удар *s.* – निर्घातः, प्रहारः;
удивительный, изумительный *adj.* – विस्मयावह, अश्चर्यकर;
удовлетворять *v.* – अनुरञ्ज *caus.*
удовольствие; море удовольствий (букв. груда удовольствий) *s.* – क्रीडशैलः;
узник, заключенный *s.* – बन्दिः, बन्दी *f.*
улучшать, совершенствовать *v.* – उन्नतिं (श्रेयस्त्वं) नी 1 P., उत्कृष् 1 P.;
улучшение *s.* – उन्नति *f.*, उत्कर्षः;
уничтожать, уносить *v.* – अपवह् *caus.*;
уносить, забирать *v.* – अपनी 1 P., अपह् 1 P.;
усердие, старание, прилежание *s.* – उद्यमः, अध्यवसायः, कार्याभियोगः;
успех, достижение *s.* – सिद्धि *f.*, संपदनं;
успокаивать, улаживать *v.* – पर्यवस्था *caus.*, संस्तम्भ *caus.*;
установленный *adj.* – स्थापित
устрашающий, ужасный *adj.* – भयप्रद, भयावह;
умный *adj.* – बुद्धिमत्, पटुमति;
умнейший *adj.* – पटुतम, प्राज्ञतम;
умножать *v.* – बहुली भू 1 P.;
усердие, старание *s.* – भक्ति *f.*, उत्साहः;
уставший *adj.* – क्लान्त, श्रान्त;
утомленный, изнуренный *adj.* – परिश्रान्त, खिन्न;
уходить *v.* – निर्गम् 1 P., निष्क्रम् 1 4 P.;
учащийся *s.* – अध्येतृ *m.*

फ

философ *s.* – तत्त्वविद् *m.*, तत्त्वज्ञः;

ख

хвастаться *v.* – श्लाघ् 1 Ā., विकत्थ् 1 Ā.;

хвастун *s.* – विकत्थनः, आत्मश्लाघिन् *m.*

хозяйка, госпожа *s.* – भट्टिनी, भर्तृदारिका;
хорошо знакомый, опытный - *adj.* अभ्यन्तर, अभिज्ञ;
храм *s.* – देवतायतनं, देवाकुलं;
хранитель мира *s.* – लोकपालः;
храпеть *v.* – घर्घररवं कर् 8 U.;
художник *s.* – चित्रकरः, आलेखकः;

Ц

цена *s.* - व्ययः, मूल्यं;
ценить, дорожить *v.* – बहु मन 4 Ā.;

Ч

чан с индиго *s.* – नीलीभाण्डं;
через *praep.* – मुखेन в сл. словах;
черепаша *s.* – कूर्मः, कमठः;
честность *s.* - आर्जवं, निष्कापट्यं ;
чрезвычайный, крайний *adj.* – पर, उत्कट, गाढ;
чересчур, чрезмерно, очень *adj.* – भृशं, नितरां, अतिमात्रं;
чудо *s.* – आश्चर्यं; не удивительно, что नैतत् चित्रं, किमत्र चित्रं;

Ш

шелковый *adj.* – कौशेय;
шпион *s.* – चरः;
штурмовать, атаковать *v.* - अवस्कन्द 1 P.;
шум *s.* – कलकलः;

Щ

щедрый *adj.* – मुक्तहस्त, त्यागिन्, वदान्य;

Э

Ю

Я